

ANTEPROYECTO DE NORMA FORAL POR LA QUE SE MODIFICA LA NORMA FORAL 11/2013, DE 5 DE DICIEMBRE, DEL IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES, PARA SU ADAPTACIÓN A LA DECISIÓN DE LA COMISIÓN EUROPEA DE 8 DE ENERO DE 2019 EN LO QUE SE REFIERE A LA TRIBUTACIÓN DE LAS AUTORIDADES PORTUARIAS.

El diputado foral de Hacienda y Finanzas propone a la Diputación Foral de Bizkaia la aprobación del Anteproyecto de Norma Foral por la que se modifica la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades, para su adaptación a la Decisión de la Comisión Europea de 8 de enero de 2019 en lo que se refiere a la tributación de las Autoridades Portuarias.

En Bilbao, a 10 de diciembre de 2019

AURREPROIEKTUA: \_\_\_\_\_/2019 ANTEPROYECTO DE NORMA FORAL  
FORU ARAUA, \_\_\_\_\_aren \_\_\_\_\_(e)koa. \_\_\_\_\_/2019, de \_\_\_ de \_\_\_\_\_, por la  
Honen bidez, Sozietateen gaineko Zergari que se modifica la Norma Foral 11/2013,  
buruzko 2013ko abenduaren 5eko de 5 de diciembre, del Impuesto sobre  
11/2013 Foru Araua aldatzen da, arau hori Sociedades, para su adaptación a la  
Europako Batzordearen 2019ko Decisión de la Comisión Europea de 8 de  
urtarrilaren 8ko Erabakira egokitu dadin enero de 2019 en lo que se refiere a la  
portu-agintaritzen tributazioari tributación de las Autoridades Portuarias.  
dagokionez.

Portu-agintaritzak zuzenbide publikoko erakundeak dira; Estatuaren Administrazio Orokorrean sartuta daude; portuko jarduera antolatu, kudeatu eta ikuskatzeko eginkizunak betetzen dituzte, eta portuko jabari publikoaren erantzuleak dira. Eginkizunok finantza-autosufizientziaren eredu baten arabera betetzen dituzte, eta horrek behartzen ditu onurak bideratzera portuko azpiegituretarako inbertsioak eta gizarte orokorraren mesederako diren beste inbertsio batzuk egitera.

Portu-agintaritzen araubide juridikoaren berezitasunak eta finantza-autosufizientziaren printzipio horren aplikazioa kontuan hartuta (printzipio horrek portu-agintaritzak behartzen ditu beren sarrerak gastu publikoan erabiltzera; bestela, kasuan kasuko administrazioaren aurrekontuetatik ordaindu beharko litzateke gastu hori), Sozietateen gaineko

Las Autoridades Portuarias son organismos de Derecho Público, integrados en la Administración General del Estado, que tienen encomendadas las funciones de ordenación, gestión y supervisión de la actividad portuaria y son responsables del dominio público portuario, las cuales realizan bajo un modelo de autosuficiencia financiera que les obliga a destinar sus beneficios a la realización de inversiones en infraestructuras portuarias así como a otras de interés general en beneficio de la sociedad en su conjunto.

Debido a las peculiaridades del régimen jurídico de las Autoridades Portuarias y a la aplicación de ese principio de autosuficiencia financiera que les obliga a destinar sus ingresos a la realización de gasto público que, de otra manera, debería ser sufragado por los presupuestos de las correspondientes Administraciones, la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre,



Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauak ezartzen du portu-agintaritzak salbuetsita daudela zerga hori ordaintzetik.

Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107.etik 109.era arteko artikuluetan ezarritako estatu-laguntzen araubidearen ikuspegitik aztertu du Europako Batzordeak Europar Batasuneko estatu kideetako portuen kudeaketaz arduratzen diren erakundeen tributazioa, eta, azterketa horren ondorioz, adierazi du portu-azpiegituren kudeaketaz arduratzen diren erakundeak salbustea ez dela bateragarria barne-merkatuarekin; izan ere, erakundeok merkatu batean jarduten dute eta, beraz, jardura ekonomikoak egiten dituzte.

2019ko urtarrilaren 8ko erabaki baten bidez adierazi zen Herbehereetan, Belgikan eta Frantzian salbuespen fiskalerako ezarritako araubideak barne-merkatuarekin bateraezinak diren estatu-laguntzak zirela; horren ondoren, Europako Batzordeak erabaki du Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauaren 12.1.d) artikuluan aitortutako salbuespena barne-merkatuarekin bateraezina den estatu-laguntza bat dela (berdin gertatzen da

del Impuesto sobre Sociedades, declara a las Autoridades Portuarias como entidades exentas del citado impuesto.

La Comisión Europea ha analizado la tributación de las entidades encargadas de la gestión de los puertos en los distintos Estados miembros de la Unión Europea desde la perspectiva del régimen de ayudas de Estado establecido en los artículos 107 a 109 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, y fruto de su análisis, ha venido declarando que no es compatible con el mercado interior el establecimiento de una exención para las entidades encargadas de la gestión de las infraestructuras portuarias en la medida en que operan en un mercado y, por lo tanto, realizan actividades económicas.

Después de declarar como ayudas de Estado incompatibles con el mercado interior los regímenes de exención fiscal establecidos en los Países Bajos, en Bélgica y en Francia, por medio de una Decisión de 8 de enero de 2019, la Comisión Europea ha considerado que la exención reconocida en el artículo 12.1.d) de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades, a las Autoridades Portuarias es una ayuda de Estado incompatible con el mercado interior (al



Gipuzkoako Lurralde Historikoan indarrean dagoen Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauan eta araubide erkideko lurraldean aplikatzekoa den Sozietateen gaineko Zergari buruzko Estatuaren Legean), nahiz eta zehaztu duen laguntza hori existitzen dela, Espainiako Erresuma Europar Batasunean sartu aurretik ere indarrean baitzegoen.

Hori horrela, eta kontuan hartuta zer ezartzen duen Kontseiluaren 2015eko uztailaren 13ko 2015/1589 (EB) Erregelamenduak (haren bidez, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 108. artikulua aplikatzeko arau zehatzak ezartzen dira), lankidetzaprozedura bat garatu da Europako Batzordearen eta Espainiako Erresumako agintaritzaren artean: prozedura horren helburua da Batzordeak sozietateen gaineko zergari buruzko foru araua aldatzeko proposatutako neurriak aztertzea barne-merkatuarekin egon daitekeen edozein beterezintasun kentzeko.

Horrez gainera, Europako Batzordeak proposatzen du 2019ko arazoaren 8a baino lehenago onetsi behar direla proposatutako neurriak praktikara eramateko beharrezkoak diren arau-

igual que los regímenes concordantes de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades vigente en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y de la Ley estatal del Impuesto sobre Sociedades aplicable en el territorio de régimen común), aunque ha determinado que se trata de una ayuda existente por ser una medida que ya estaba en vigor desde antes de la incorporación del Reino de España a la Unión Europea.

Así, y de conformidad con lo previsto en el artículo 21 del Reglamento (UE) 2015/1589, del Consejo, de 13 de julio de 2015, por el que se establecen normas detalladas para la aplicación del artículo 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, se ha desarrollado un procedimiento de cooperación entre la Comisión Europea y las Autoridades competentes del Reino de España para analizar la propuesta de medidas apropiadas formulada por la Comisión para modificar la regulación foral del Impuesto sobre Sociedades a los efectos de eliminar cualquier posible incompatibilidad con el mercado interior.

Además, la Comisión Europea propone que las modificaciones normativas precisas para llevar a la práctica las medidas apropiadas propuestas deben aprobarse con anterioridad al 8 de noviembre de



aldaketak, eta 2020ko urtarrilaren 1etik aurrerako ekitaldietarako jarri behar direla indarrean.

2019 y deben entrar en vigor para los ejercicios iniciados a partir del 1 de enero de 2020.

Lankidetzeta-prozedura honen ibilbidean, agerian geratu da Espainiako Erresumako agintaritzak eskudunak ez datozela bat Batzordearen azterketarekin portu-agintaritzek aplikatzen zaizkien araubide fiskalak estatu-laguntza direla esaten duenean; izan ere, Espainiako portu-araubidearen finantzaketen ezaugarriek, besteak beste, eragozten dute abantaila edo selektibitatea egotea.

En el curso de ese procedimiento de cooperación, se ha puesto de manifiesto que las Autoridades competentes del Reino de España no comparten el análisis de la Comisión de que los regímenes fiscales aplicables a las Autoridades Portuarias vigentes constituyan una ayuda de Estado, en virtud de las características de financiación del régimen portuario español, que impiden, entre otras razones, la concurrencia de ventaja o selectividad.

Hala ere, lankidetzeta leialaren printzipioa betetzeko, Espainiako Erresumako agintaritzak eskudunek aukera hau aztertu dute: sozietateen gaineko zergaren salbuespena kentzea eta kenkari fiskal espezifiko bat jartzea, jarduera ekonomikotzat jotzen ez diren portu-zerbitzu eta -azpiegituretan inbertitutako zenbatekoaren baliokide izango dena. Era horretan, portu-agintaritzek eskubidea izango lukete Estatuko Portuei eta Nabigazio Zibilar buruzko Legearen testu bateginaren 156. artikuluan aipatzen diren inbertsioak egitera zergaldi bakoitzean bideratzen dituzten zenbatekoen kuota osoaren kenkaria izateko (testu bategin hori 2011ko irailaren 5eko 2/2011

No obstante, en aras del principio de cooperación leal, las autoridades competentes del Reino de España han valorado la oportunidad de suprimir la exención existente del Impuesto de Sociedades y sustituirla por una deducción fiscal específica equivalente al importe invertido en servicios e infraestructuras portuarias que no tengan la consideración de actividades económicas. De este modo, las Autoridades Portuarias tendrían derecho a practicar una deducción de la cuota íntegra en relación con las cantidades que destinen en cada período impositivo a la realización de las inversiones a que se refiere el artículo 156 del texto refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la



Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsi zen).

Marina Mercante, aprobado por medio del Real Decreto Legislativo 2/2011, de 5 de septiembre.

Kenkari berri honek aukera emango luke portu-agintaritzen araubide juridikoak Europar Batasuneko gainerako estatu kideen araubideari dagokionez dituen berezitasunak aintzat hartzeko, eta, aldi berean, bermatuko lituzke zergapetzearen printzipioak; izan ere, kuotaren kenkaria eginda, karga kenduko lieke portu-agintaritzek gizarte orokorrari zerbitzu publiko emateko azpiegituretan egiten dituzten gastu eta inbertsioei, hau da, funtsean portuko jardueren zerbitzurako ez diren eta, ondorioz, kolektibitateak kontraprestaziorik gabe erabil ditzakeen azpiegituretan eginikoei.

Esta nueva deducción permitiría tomar en consideración las particularidades del régimen jurídico de las Autoridades Portuarias respecto al correspondiente a los demás Estados miembros de la Unión Europea y garantizar que se respetan plenamente los principios de la imposición al excluir de gravamen, por la vía de la deducción de la cuota, los gastos e inversiones que las Autoridades Portuarias realizan en infraestructuras dedicadas al servicio público de la sociedad en general, es decir, a aquellas que no estén fundamentalmente destinadas al servicio de las actividades portuarias, y por lo tanto, también se pueden usar por la colectividad sin contraprestación.

Era horretan, lortzen da portu-agintaritzek ez jasatea sozietateen gaineko zergaren kargarik gastu eta inbertsio horiengatik, eta gastu zein inbertsio horiek beren kargura ez egitea. Eta, aldi berean, Europar Batasunaren zuzenbidearen interpretazio sendo eta partekatu bat bermatzen da Europar Batasunaren eta Espainiako Erresumako agintaritzaren eskudunen artean, portu-agintaritzen araubide fiskalaren eta barne-merkatuaren arteko

De esta manera, se consigue evitar que las Autoridades Portuarias deban soportar sobre esos gastos e inversiones la carga del Impuesto sobre Sociedades a la vez que la obligación de realizarlos a sus expensas, y se garantiza una interpretación consistente y compartida del Derecho de la Unión Europea entre la Comisión Europea y las Autoridades competentes del Reino de España, que despeja cualquier incertidumbre sobre la compatibilidad con



bateragarritasunari buruzko zalantza guztiak saihesten dituena.

el mercado interior del régimen fiscal de las Autoridades Portuarias.

Horretarako, lankidetzeta-prozedura horretan, Espainiako Erresumako agintaritzak eskudunek eta Europako Batzordeak jarduera ekonomikotzat inola ere hartu ezin diren gastu eta inbertsioen zerrenda bat egin dute; beraz, gastu eta inbertsio horiek estatu-laguntzei buruzko Europako diziplinatik kanpo daude, ez baitituzte betetzen Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107.1 artikuluan ezarritako baldintza guztiak. Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 60.bis artikuluko berriko 1. zenbakian jasoko da zerrenda hori.

De hecho, a lo largo del procedimiento de cooperación, las Autoridades competentes del Reino de España y la Comisión Europea han acordado un listado de gastos e inversiones que nunca se entienden incluidos en el ámbito de una actividad económica y que, por tanto, se encuentran extramuros de la disciplina europea de las ayudas de Estado por no cumplir todos los requisitos establecidos en el artículo 107.1 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, listado que se incorpora al apartado 1 del nuevo artículo 60.bis de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades.

Horrez gainera, gorago aipatu dugun zerrenda horretatik kanpo dauden gastu eta inbertsio hauek ere sartuko dira kenkariaren aplikazioaren barruan: barne-merkatuarekin bateragarriak direnak kontuan hartuta Batzordearen 2014ko ekainaren 17ko 651/2014 (EB) Erregelamenduaren (erregelamendu horren bidez, laguntza-kategoria batzuk barne-merkatuarekin bateragarriak direla adierazten da, Tratatuaren 107. eta 108. artikuluko betez) I. kapituluaren eta 56. ter artikuluan xedatutakoa (Batzordearen 2017ko ekainaren 14ko 1084/2017 (EB)

Además, en la deducción se incluyen también los gastos y las inversiones que, sin formar parte del listado a que acabamos de hacer referencia, son compatibles con el mercado interior a tenor de lo dispuesto en el capítulo I y en el artículo 56.ter del Reglamento (UE) N° 651/2014, de la Comisión, de 17 de junio de 2014, por el que se declaran determinadas categorías de ayudas compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado, preceptos incorporados al citado Reglamento por medio del Reglamento (UE) 2017/1084 de la



Erregelamenduaren bidez gehitu ziren manu horiek erregelamendura), eta, hala denean, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 108.3 artikuluekin bat kasu bakoitzean Europako Batzordearen erabakiz barne-merkatuarekin bateragarritzat jo daitezkeenak.

Azkenik, zenbait neurri gehitu zaizkio kenkariari, beharrezkoak direnak bermatzeko, batetik, kenkaria modu gardenean aplikatu eta kontrolatzen dela eta, bestetik, kenkarirako eskubidea diren gastuak eta inbertsioak ez direla kontuan hartzen portu-agintaritzaren zerga-oinarria zehazteko gastu kengarri gisa.

Europako Batzordeak, 2019ko abuztuaren 29ko gutun baten bidez, ontzat jo du Espainiako Erresumako agintaritza eskudunek tributu-araubidea birformulatzeko eginiko proposamena: Batzordeak proposatutako neurri gisa salbuespena kendu dadin onartzea eta, aldi berean, portu-agintaritzek eginiko inbertsioak direla-eta kuota osoaren kenkari berri bat ezartzea, joko baita kenkari hori edo ez dela estatu-laguntza (60.bis artikuluko 1. zenbakia) edo estatu-laguntza izanda ere bateragarria dela barne-merkatuarekin (60.bis artikuluko 2.

Comisión, de 14 de junio de 2017, y en su caso, las que puedan declararse compatibles con el mercado interior por Decisión de la Comisión Europea en cada supuesto particular de conformidad con lo previsto en el artículo 108.3 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.

Por último, se han incorporado a la deducción las medidas precisas para garantizar la adecuada transparencia en su aplicación y control y para garantizar que los gastos e inversiones que den derecho a la deducción no se toman en consideración también como gastos deducibles para la determinación de la base imponible de la Autoridad Portuaria.

La Comisión Europea, por medio de carta de 29 de agosto de 2019, ha dado su conformidad a la propuesta de reformulación del régimen tributario de las Autoridades Portuarias realizada por las Autoridades competentes del Reino de España, consistente en la aceptación de la supresión de la exención como medida apropiada propuesta por la Comisión, acompañada del establecimiento de la nueva deducción de la cuota íntegra por inversiones realizadas por las Autoridades Portuarias, respecto de la que se considera que, o bien no constituye ayuda de Estado





eta 3. zenbakiak).

(apartado 1 del artículo 60.bis) o bien constituye una ayuda de Estado compatible con el mercado interior (apartados 2 y 3 del artículo 60.bis).

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak zein Espainiako Erresumako gainerako agintaritzak eskudunek, 2019ko urriaren 1eko gutun baten bidez, onartu egin dituzte Kontseiluaren 2015eko uztailaren 13ko 2015/1589 (EB) Erregelamenduaren (haren bidez, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 108. artikulua aplikatzeko arau zehatzak ezartzen dira) 22. artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako Europako Batzordeak proposatutako neurriak, goian adierazitako moduan.

Por su parte, tanto la Diputación Foral de Bizkaia como el resto de Autoridades competentes del Reino de España, por medio de carta de 1 de octubre de 2019, han aceptado las medidas apropiadas propuestas por la Comisión Europea a los efectos de lo dispuesto en el artículo 22 del Reglamento (UE) 2015/1589, del Consejo, de 13 de julio de 2015, por el que se establecen normas detalladas para la aplicación del artículo 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, en los términos expuestos con anterioridad.

Beraz, foru arau honen helburua da, batetik, beharrezkoak diren arau-aldaketak egitea Europako Batzordeak proposatu eta Bizkaiko Foru Aldundiak onartu dituen neurriak aplikatzeko, eta, bestetik, amaiera ematea Kontseiluaren 2015eko uztailaren 13ko 2015/1589 (EB) Erregelamenduan (haren bidez, Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 108. artikulua aplikatzeko arau zehatzak ezartzen dira) ezarritako lankidetzaprozedurari.

La presente Norma Foral, por tanto, tiene como objeto realizar las modificaciones normativas precisas para aplicar las medidas apropiadas propuestas por la Comisión Europea y aceptadas por la Diputación Foral de Bizkaia y poner término al procedimiento de cooperación previsto en el mencionado Reglamento (UE) 2015/1589, del Consejo, de 13 de julio de 2015, por el que se establecen normas detalladas para la aplicación del artículo 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.



Adierazi behar da foru arau honen izapidetzea arau eta dekretu hauetan xedatutakoaren arabera egin dela: 4/2018 Foru Araua, 2018ko ekainaren 20koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoa; Bizkaiko Foru Aldundiaren 141/2013 Foru Dekretua, 2013ko azaroaren 19koa, generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteari buruzkoa, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren 2/2017 Foru Dekretua, 2017ko urtarrilaren 17koa, Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen duena.

Se debe señalar que la tramitación de esta Norma Foral se ha llevado a cabo de acuerdo con lo dispuesto en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, y en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 141/2013, de 19 de noviembre, sobre la realización de la evaluación previa de impacto en función del género, así como con lo dispuesto en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 2/2017, de 17 de enero, por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general en la Diputación Foral de Bizkaia.

**Artikulu bakarra.** *Sozietateen gaineko Zergari buruzko 2013ko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauaren aldaketa.*

**Artículo único.** *Modificación de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades.*

2020ko urtarrilaren 1etik aurrera hasten diren zergaldietarako, honako aldaketa hauek egiten dira Sozietateen gaineko Zergari buruzko 2013ko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauan:

Con efectos para los períodos impositivos iniciados a partir del 1 de enero de 2020 se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades:

Bat. Edukirik gabe uzten da 12. artikuluko 1. zenbakiko d) letra.

Uno. Se deja sin contenido la letra d) del apartado 1 del artículo 12.

Bi. Letra bat, k) letra, gehitzen zaio 31. artikuluko 1. zenbakiari, eta honela geratuko da idatzita letra hori:

Dos. Se introduce una nueva letra k) en el apartado 1 del artículo 31, quedando redactada como sigue:



«k) Foru arau honen 60.bis artikuluan ezarritako kenkariaren oinarriaren parte ez direnak, kenkari horren eskubideak sortutako aktiboaren amortizazioari dagozkionak barne».

“k) Los que formen parte de la base de la deducción establecida en el artículo 60.bis de esta Norma Foral, incluidos los correspondientes a la amortización de los activos que hayan generado el derecho a la mencionada deducción.”

Hiru. 58. artikulua 1. zenbakia aldatzen da, eta honela geratzen da idatzita:

Tres. Se modifica el apartado 1 del artículo 58, quedando redactado como sigue:

«1. Kuota likidua hau da: kuota osoari zergapetze bikoitzaren ziozko kenkariaren zenbatekoan (foru arau honetako 60. artikuluan daude ezarrita kenkari horiek), portu-agintaritzen eginiko inbertsioen kenkariaren kuota osoa (60.bis artikuluan ezartzen da kenkari hori) eta aldi baterako neurrien itzulketaren ondoriozko kenkaria kuota osoa (foru arau honen hogeita batgarren xedapen iragankorrean ezartzen da kenkari hori) gutxitzea».

“1. Se entenderá por cuota líquida la cantidad resultante de minorar la cuota íntegra en el importe de las deducciones por doble imposición establecidas en el artículo 60, de la deducción por inversiones realizadas por las Autoridades Portuarias establecida en el artículo 60.bis y de la deducción por reversión de medidas temporales establecida en la disposición transitoria vigesimoprimera de esta Norma Foral.”

Lau. V. tituluko II. kapituluaren izenburua «Kuota osoaren kenkariak» izango da orain.

Cuatro. El Capítulo II del Título V pasa a denominarse “Deducciones de la cuota íntegra”.

Bost. Artikulu berri bat sartzen da, 60.bis, eta honela geratzen da idatzita:

Cinco. Se introduce un nuevo artículo 60.bis, quedando redactado como sigue:

«**60.bis artikulua.** Kenkaria portu-agintaritzek eginiko inbertsioak direla eta.

“**Artículo 60.bis.** Deducción por inversiones realizadas por las Autoridades Portuarias.

1. Portu-agintaritzek eskubidea izango

1. Las Autoridades Portuarias tendrán



dute kuota osoaren kenkaria izateko elementu hauekin zuzenean lotutako inbertsio eta gastuei dagozkien zenbatekoak direla eta:

a) Itsas trafikoaren azpiegiturak eta kontrol-zerbitzuak.

b) Nabigazioren segurtasuna eta ontziek Espainiako kostaldean egiten dituzten mugimenduak hobetzeko zerbitzuak eta azpiegiturak, itsas seinaleak, balizak eta nabigaziorako laguntzak barne, baldin eta onuradunak ez badira nagusiki elementuok eraiki eta mantentzen dituen portuaren erabiltzaileak.

c) Zerbitzu publiko orokorreko lurreko bide- zein trenbide-sarbideak, itsas sarbideak, dragatzeak, baldin eta kolektibitatearen onurarako badira eta onuradunak ez badira nagusiki portuaren erabiltzaileak; horiez gainera, erabilera erkideko garraio-sareak hobetzeko azpiegiturak.

d) Muturreko baldintza klimatikoen kontrako babes eta erresistentziarako azpiegiturak, baldin eta onuradunak ez badira nagusiki portuaren erabiltzaileak.

derecho a practicar una deducción de la cuota íntegra en relación con los importes correspondientes a las inversiones y gastos directamente relacionados con:

a) Las infraestructuras y los servicios de control del tráfico marítimo.

b) Los servicios e infraestructuras destinados a mejorar la seguridad de la navegación y los movimientos de los buques en el mar litoral español, incluidos los elementos de señalización marítima, balizamiento y ayudas a la navegación, cuyos beneficiarios no sean principalmente los usuarios del puerto que los construye y mantiene.

c) Los accesos terrestres viarios y ferroviarios de servicio público general, los accesos marítimos, los dragados, que beneficien a la colectividad en su conjunto y cuyos beneficiarios no sean principalmente los usuarios del puerto, así como las infraestructuras de mejora de las redes generales de transporte de uso común.

d) Las infraestructuras de protección y resistencia contra condiciones climáticas extremas cuyos beneficiarios no sean principalmente los usuarios del puerto.



e) Botere publikoari lotutako itsas salbamendurako zerbitzuak eta azpiegiturak, baldin eta azpiegiturok ez badira merkataritzarako ustiatzen, eta larrialdien, segurtasunaren eta salbamenduaren arloko ardura duten zerbitzu publikoen prestakuntza, baldin eta prestakuntza hori ez bada derrigorrezkoa enpresentzat.

f) Segurtasun eta babes arloko planak egin eta ezartzea, baldin eta haien kostuak ez badaude konpainia guztiek bete behar dituzten baldintzei lotuta, eta babes zibileko larrialdiei aurre egitea; kasu bietan, jarduerak botere publikoaren erabilerari lotuta egon behar dute eta onuradunak ezin dira izan nagusiki portuaren erabiltzaileak.

g) Suteei, lur-jausiei eta babes zibilari lotutako beste arrisku batzuei aurre egiteko defentsa-zerbitzuak eta azpiegiturak, baldin eta botere publikoaren erabilerari lotuta badaude, enpresentzat derrigorrezkoak ez badira, kolektibitate orokorrerako onuragarriak badira eta onuradunak ez badira nagusiki portuaren erabiltzaileak.

e) Los servicios e infraestructuras de salvamento marítimo asociados al ejercicio de poder público, siempre y cuando dichas infraestructuras no se exploten comercialmente, y la formación de los servicios públicos responsables en materia de emergencias, seguridad y salvamento, siempre y cuando dicha formación no sea obligatoria para las empresas.

f) La elaboración e implantación de planes de seguridad y protección, en la medida en que estos costes no estén asociados a requisitos obligatorios de seguridad que todas las compañías deban cumplir, y la atención de emergencias de protección civil, en ambos casos, cuando estas actividades estén asociadas al ejercicio de poder público y siempre que sus beneficiarios no sean principalmente los usuarios del puerto.

g) Los servicios e infraestructuras de defensa contra incendios, desprendimientos y otros riesgos relacionados con la protección civil, asociados al ejercicio de poder público, que no se exploten comercialmente, que no sean obligatorios para las empresas, que beneficien a la colectividad en su conjunto y cuyos beneficiarios no sean principalmente los usuarios del puerto.



- h) Botere publikoaren erabileran Segurtasun Indar eta Kidegoek eta portuko poliziak bakarrik erabiltzen dituzten zerbitzuak eta azpiegiturak.
- h) Los servicios e infraestructuras utilizados exclusivamente por las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad y por la Policía portuaria en el ejercicio de poder público.
- i) Kalteberatasun-egoeran dauden pertsonen laguntzeko osasun-zerbitzuak eta -azpiegiturak, baldin eta azpiegitura horiek erabiltzen ez badira portuko jarduera ekonomikoetarako.
- i) Los servicios e infraestructuras sanitarias para la atención a personas en situaciones de vulnerabilidad siempre y cuando las infraestructuras no se utilicen para actividades económicas del puerto.
- j) Salgaien aduana-kontrolerako azpiegiturak eta zerbitzuak, lege-mailako arauak mugan ikuskapenak egiteko ezarritakoak, arlo hauetan: animalien osasunean, landareen osasunean, kanpoko osasunean, segurtasun industrialean eta interes publikoan, eta bidaiarien zein immigrazioaren kontrolean.
- j) Las infraestructuras y servicios para el control aduanero de mercancías, para la inspección en frontera exigidos por normas con rango de ley como en los ámbitos de sanidad animal, sanidad vegetal, sanidad exterior y seguridad industrial e interés público, y las relacionadas con el control de pasajeros y la inmigración.
- k) Kutsaduratik babesteko, ingurumen arloko larrialdiei aurre egiteko eta kutsaduraren kontrako borroka egiteko azpiegiturak eta zerbitzuak, botere publikoaren erabilerari lotuak, baldin eta kostuak ez badira larrialdiaren kausatzaileari legez egoztekoak eta ez badira enpresa guztiek legez bete beharreko araudiaren ondoriozko kostuak; lurzorua deskontaminazioa, ez bada jarduera ekonomiko bat garatzeko; ontzi eta ekipo abandonatuak desegitea, baldin eta tratamendua portu-agintzaritzari
- k) Las infraestructuras y servicios para la vigilancia de la contaminación, las emergencias en materia medioambiental y lucha contra la contaminación asociadas al ejercicio de poder público, cuyos costes no sean legalmente repercutibles al causante de la emergencia, ni sean costes en los que se incurra simplemente para cumplir la normativa legalmente obligatoria para todas las empresas, la descontaminación de suelos que no se destinen al desarrollo de una actividad económica, el desguace de embarcaciones y equipos abandonados,



badagokio legez , , hutsik geratu direlako elementu horiek desegiteko, kentzeko edo txatarra bihurtzeko prozedurak, eta portuko saneamendua edo garbiketa orokorra egitea eta hondakinak kentzea, portuaren erabiltzaileek hondakinok sortu ez dituztenean (esaterako, ontziek sortutakoak, zamaren hondakinak eta antzekoak).

l) Espainiako Erresumak nazioarteko tratatu baten esparruan hartutako betebeharrak diplomatikoen ondorioz nazioarteko erakundeentzat egiten diren zerbitzuak eta azpiegiturak.

m) Defentsa nazionalerako zerbitzuak eta azpiegiturak.

n) Jarduera zientifikoak egiteko erabilitako zerbitzuak eta instalazioak, baldin eta haien emaitzen helburua ez bada ustiaren ekonomikoa, eta ingurune fisikoaren monitorizazio- eta iragarpen jarduketak, ikerketa eta informazio meteorologikoa helburu dutenak, betiere haien emaitzak ez badira merkataritzan ustiatzekoak.

o) Argi-zerbitzuak, kolektibitatearen onurarako zona komunetan daudenak, erabilera publikokoak eta irekiak direnak,

cuyo tratamiento recaiga legalmente sobre la Autoridad Portuaria por haber quedado desiertos los procedimientos destinados a identificar el interés privado en su desguace, retirada o achatarramiento, y el saneamiento, limpieza general portuaria y retirada de residuos distintos de los generados por los usuarios del puerto, tales como los desechos generados por los buques, los residuos de la carga y similares.

l) Los servicios e infraestructuras realizados para organismos internacionales como consecuencia de obligaciones diplomáticas contraídas por el Reino de España en el marco de un tratado internacional.

m) Los servicios e infraestructuras dedicadas a la defensa nacional.

n) Los servicios e instalaciones utilizados para el desarrollo de actividades científicas cuyos resultados no tengan por objeto su explotación económica y las actuaciones de monitorización y predicción del medio físico con fines de investigación e información meteorológica cuyos resultados no se exploten comercialmente.

o) Los servicios de alumbrado de zonas comunes en beneficio de la colectividad, de uso público y abiertas cuyos beneficiarios



baldin eta onuradunak ez badira nagusiki portuaren erabiltzaileak. no sean principalmente los usuarios del puerto.

p) Kostaldeko jitoa dela-eta eginiko babes-edo zuzenketa-jarduketak, baldin eta onuradunak ez badira nagusiki portuaren erabiltzaileak. p) Las actuaciones de protección o corrección de la deriva litoral cuyos beneficiarios no sean principalmente los usuarios del puerto.

q) Kultura eta ondare historiko zein kulturala sustatzeko inbertsioak eta zerbitzuak (Espainiako ondare historikoari buruzko 1985eko ekainaren 25eko 16/1985 Legearen hirurogeita zortzigarren artikuluko 1. zenbakian jasotakoak barne), baldin eta egiten diren lan publikoak ez badaude portu-agintaritzaren jarduera ekonomikoari lotuta; era berean, babes kulturalako ondasunak birgaitzeko jarduketak, baldin eta merkataritzan ustiatzekoak ez badira eta gizarte orokorraren onurarako badira. q) Las inversiones y servicios relacionados con el fomento de la cultura y el patrimonio histórico y cultural, incluidos los previstos en el artículo sesenta y ocho.1 de la Ley 16/1985, de 25 de junio, del Patrimonio Histórico Español en los supuestos en los que las obras públicas correspondientes no estén relacionadas con la actividad económica de la Autoridad Portuaria, así como las actuaciones de rehabilitación de bienes con protección cultural que no se exploten comercialmente y beneficien a la sociedad en su conjunto.

r) Urbanizazio-jarduketak eta lurzoru publikoaren garapen eta suspertzerako egiten direnak, betiere erabilera publikorako egiten badira eta ez lurzoria merkataritzan ustiatzeko. r) Las actuaciones de urbanización y en desarrollo y revitalización de suelo público para su uso público que no sea explotado comercialmente.

2. Bestalde, portu-agintaritzek aukera izango dute inbertsio eta gastu hauen zenbatekoak kentzeko kuota osoan: itsas portuen azpiegiturak eraiki, ordeztu edo hobetzeko direnak edo portuetarako 2. Adicionalmente, las Autoridades Portuarias podrán deducir de su cuota íntegra las cantidades correspondientes a las inversiones y gastos realizados para la construcción, sustitución o mejora de las





sarbide-egiturak eraiki, ordeztu edo hobetzekoak, edo dragatze-jarduerak egitekoak, betiere Batzordearen 2014ko ekainaren 17ko 651/2014 (EB) Erregelamenduaren I. kapituluaren 56.ter artikuluan ezarritako moduan eta baldintzetan (erregelamendu horren bidez, laguntza-kategoria batzuk barnermerkatuarekin bateragarriak direla adierazten da, Tratatuaren 107. eta 108. artikulua betez).

Kasu honetan, kenkariak ezin izango du gainditu kasu batzuetarako gehienez ezarritako portzentajea, 56.ter artikuluan ezarritakoarekin bat.

3. Gainera, goiko zenbakian aipatutako inbertsioek gainditzen badituzte Batzordearen 2014ko ekainaren 17ko 651/2014 (EB) Erregelamenduaren 4. artikuluko 1. zenbakiko ee) letran ezarritako mugak (erregelamendu horren bidez, laguntza-kategoria batzuk barnermerkatuarekin bateragarriak direla adierazten da, Tratatuaren 107. eta 108. artikulua betez), inbertsio horiek sartuta geratuko dira artikulua honetan ezarritako kenkariaren oinarrian baldin eta Europako Batzordeak, Europar Batzordearen Funtzionamenduaren Tratatuaren 108.3

infraestructuras de los puertos marítimos, o para la construcción, sustitución o mejora de las infraestructuras de acceso a los mismos, o para las actividades de dragado, en los términos y con las condiciones previstas en el capítulo I y en el artículo 56.ter del Reglamento (UE) N° 651/2014, de la Comisión, de 17 de junio de 2014, por el que se declaran determinadas categorías de ayudas compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado.

En este supuesto, la deducción no podrá exceder el porcentaje establecido, en cada supuesto, con carácter máximo de conformidad con lo previsto en el mencionado artículo 56.ter.

3. Además, en los supuestos en los que las inversiones a las que se refiere el apartado anterior superen los umbrales establecidos en la letra ee) del apartado 1 del artículo 4 del Reglamento (UE) N° 651/2014, de la Comisión, de 17 de junio de 2014, por el que se declaran determinadas categorías de ayudas compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado, las mismas quedarán incluidas en la base de la deducción prevista en este artículo en la medida en que la Comisión Europea haya declarado su compatibilidad con el mercado interior de



artikuluaren ezarritakoarekin bat, adierazi badu bateragarriak direla barne-merkatuarekin.

conformidad con lo previsto en el artículo 108.3 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea.

Kasu hauetan, beharrezkoa izango da portu-agintaritzek betetzea Europar Batzordeak barne-merkatuarekiko bateragarritasuna adierazteko emandako erabakian ezarritako baldintzak, eta kenkariak ezin izango du inoiz ere gainditu erabaki horretan onartutako gehieneko laguntza-intentsitatearen ondoriozko portzentajea.

En estos supuestos, será preciso que las Autoridades Portuarias cumplan las condiciones establecidas en la correspondiente Decisión de la Comisión Europea para declarar su compatibilidad con el mercado interior y la deducción no podrá exceder el porcentaje que resulte de la intensidad máxima de ayuda admitida en la mencionada Decisión.

4. Goiko zenbakietan aipatutako kenkariaren oinarria honela osatuko da: bakoitzean aipatutako gastu eta inbertsioen zenbatekoa ken, hala badagokio, kapital- zein ustiapen-dirulaguntzen gainean (hau da, gastu eta inbertsioak egiteko jasotako dirulaguntzen gainean) portzentaje bat aplikatzearen ondoriozko zenbatekoa, hain zuzen, 100en eta portu-agintaritzei aplikatzekoa den karga-tasaren arteko diferentziaren ondoriozkoa.

4. La base de la deducción a que se refieren los apartados anteriores estará constituida por el importe de los gastos e inversiones mencionados en cada uno de ellos, una vez deducido, en su caso, el importe derivado de aplicar sobre las subvenciones, tanto de capital como a la explotación, recibidas para la realización de los citados gastos e inversiones, el porcentaje que resulte de la diferencia entre 100 y el tipo de gravamen aplicable a las Autoridades Portuarias.

5. Ordainketak egin ahala eta ordainketen zenbatekoan egingo da artikulua honetan ezarritako kenkaria, salbu eta 3. zenbakian aipatutako kasuetan; izan ere, ordainketaren bat egin bada Europako Batzordeak eman aurretik laguntza barne-

5. La deducción establecida en este artículo se practicará a medida que se efectúen los pagos y por la cuantía de éstos, excepto en los supuestos a los que se refiere el apartado 3 anterior, puesto que si se han realizado pagos con anterioridad a la



merkatuarekin bateragarria dela adierazten duen erabakia, dagokion kenkaria erabakia eman den zergaldian egingo da.

Decisión de la Comisión Europea que declare la compatibilidad de la ayuda con el mercado interior, la deducción correspondiente a los mismos se practicará en el período impositivo en que se haya dictado la citada Decisión.

6. Portu-agintaritzek kontabilitate-erregistroak eta erregistro dokumentalak egin beharko dituzte artikuluko honetan ezarritako kenkaria aplikagarri zaien gastuak eta inbertsioak identifikatzeko, eta, gainera, bete egin beharko dituzte horretarako arauz ezartzen diren betebeharrak.

6. Las Autoridades Portuarias deberán llevar los oportunos registros contables y documentales específicos que permitan identificar los gastos e inversiones a los que se refiere la deducción prevista en este artículo, cumpliendo además las obligaciones formales que se puedan establecer reglamentariamente al efecto.

7. Kuota osoa nahikoa ez izateagatik kendu ez diren zenbatekoak ondoz ondoko hurrengo hogeita hamar urteetan amaitzen diren zergaldietako kuota osoetatik kendu ahal izango dira».

7. Las cantidades no deducidas por insuficiencia de cuota íntegra podrán deducirse de las cuotas íntegras de los periodos impositivos que concluyan en los treinta años inmediatos y sucesivos.”

Xedapen gehigarri bakarra. *Foru Arau honetan xedatutakoak indarra galtzea.*

Disposición adicional única. *Pérdida de efectos de lo dispuesto en esta Norma Foral.*

Foru arau honetan xedatutakoak indarra galduko du baldin eta Europar Batasunaren Justizia Epaitegiak erabakitzen badu Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauak portu-agintaritzetarako ezarritako tratamendu fiskala ez dela estatu-laguntza bat Europar Batasunaren

Lo dispuesto en esta Norma Foral dejará de producir efectos en el supuesto de que el Tribunal de Justicia de la Unión Europea determine que el tratamiento fiscal previsto en la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades para las Autoridades Portuarias con anterioridad a la entrada en



Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107. artikuluan xedatutakoaren arabera, edo bateragarria dela barnermerkatuarekin; ondorioz, tributuz-administrazioak ofizioz erregularizatu beharko du foru arau honetan xedatutakoa aplikatu zaien zergadunen tributuegoera, aplikatu zaien zergaldiei dagokienez.

vigor de esta Norma Foral no constituye una ayuda estatal en el sentido de lo dispuesto en el artículo 107 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea o resulta compatible con el mercado interior, debiendo la Administración tributaria regularizar de oficio la situación tributaria de los contribuyentes a los que se haya aplicado lo dispuesto en esta Norma Foral en relación con los períodos impositivos en los que haya resultado de aplicación.

Xedapen gehigarri honetan ezarritakoa gertatzen bada, Bizkaiko Foru Aldundiak foru dekretu arauemaile bat onetsiko du foru arau honek aldatutako manuek berreskura dezaten foru arau hau indarrean jarri aurretik zuten idazkera.

En el supuesto previsto en esta disposición adicional, la Diputación Foral de Bizkaia aprobará un Decreto Foral Normativo para dar a los preceptos modificados por la presente Norma Foral la redacción que tenían antes de su entrada en vigor.

Amaierako lehen xedapena. *Arauk emateko ahalmena*

Disposición final primera. *Habilitación normativa*

Ahalmena ematen zaie Bizkaiko Foru Aldundiari eta Ogasun eta Finantzen foru diputatuari foru arau hau garatzeko eta aplikatzeko beharrezko diren xedapen guztiak eman ditzaten.

Se autoriza a la Diputación Foral de Bizkaia y al diputado o diputada foral de Hacienda y Finanzas para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el desarrollo y aplicación de la presente Norma Foral.



Amaierako bigarren xedapena. *Indarrean jartzea*

Disposición final segunda. *Entrada en vigor*

Foru arau hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean.

La presente Norma Foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.